Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 41 (1968)

Heft: 2

Rubrik: Aktualitäten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 14.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



AKTUALITÄTEN

HOHE ZEIT DER ORCHESTERKONZERTE

Die zweite Hälfte der winterlichen Konzertsaison geht neuen Höhepunkten entgegen. Die Sinfonieorchester der Schweizer Städte führen ihren Konzertzyklus zum Teil mit berühmten Gastdirigenten weiter, und das Orchestre de la Suisse romande, das am 21. Februar in Genf unter dem Meisterdirigenten Ernest Ansermet und mit dem Pianisten Robert Casadesus zu hören sein wird, erfüllt im Gesamtbereich der Westschweiz eine bedeutende kulturelle Aufgabe. Als hervorragendes Streicherensemble sind die Festival Strings Lucerne auch im Ausland bekannt geworden. Sie erscheinen am 19. Februar in Bern zu einem Gastkonzert. – Auch die Schweizer Reisen ausländischer Sinfonieorchester setzen im Februar nicht aus. Das Gürzenich-Orchester Köln musiziert am 15. Februar in Basel, am folgenden Abend in Zürich und am 17. Februar in

Genf, und es lässt auf Musik von Händel und Mozart (ein von J.-P. Rampal gespieltes Flötenkonzert) die Romantische Sinfonie von Anton Bruckner folgen. Was mag wohl der Name dieses ausgezeichneten Orchesters bedeuten? Nach dem mittelalterlichen Adelsgeschlecht Gürzenich war einst das städtische Tanzhaus in Köln benannt, als grösster Saalbau des Mittelalters ein Bauwerk monumentalen Bürgerstolzes. Der im Zweiten Weltkrieg ausgebrannte Saal der Konzerte ist durch einen modernen Grossraum ersetzt worden. In Rorschach konzertiert am 20. Februar das Bodensee-Sinfonieorchester, und zwar in dem prachtvollen Musiksaal des spätmittelalterlichen Klosters Mariaberg, das heute als Lehrerseminar dient und als ein architektonisches Meisterwerk bewundert wird. Eine ausgedehnte Schweizer Reise unternimmt gegen das

Monatsende hin das von Kurt Redel geleitete und mit Solisten auftretende Pro-Arte-Orchester München. Seine Konzerte sind in *Genf* auf den 27. Februar, in *Zürich* auf den folgenden Abend, in *Lausanne* auf den 29. Februar und in *Yverdon* auf den 1. März angesetzt. Nicht vergessen seien die Konzerte des Strauss-Quartetts Essen (in *Schaffhausen* am 16. Februar) und des Quartetts des Mozarteums Salzburg (am 22. Februar in *Neuenburg*).

AUCH KAMMERMUSIKER MACHEN SCHWEIZER REISEN

Kaum je drängten sich auf einen einzigen Monat so viele Gastkonzerte von Kammermusikensembles aus dem Ausland zusammen wie gerade jetzt. Altberühmt ist das ungarische Végh-Quartett, das am 15. Februar in Lausanne und am 16. Februar in Bern spielt. In Bern konzertiert dann am 26. und 27. Februar auch das Janacek-Quartett aus Prag. Eine Konzertreise führt das Pariser Parrenin-Quartett am 12. Februar nach St. Gallen und am 14. Februar nach Wetzikon im Zürcher Oberland. In St. Gallen ist am 8. Februar auch das bekannte Trio di Trieste zu Gast; in Bern spielt am 11. Februar das Melos-Quartett Stuttgart und am 20. Februar das Reist-Quartett, das dann am 26. Februar auch in Zürich auftritt. Eine Sonderstellung nimmt das aus Bläsern bestehende Oktett der Berliner Philharmoniker ein. Es gibt Gastkonzerte am 24. Februar in Genf und am 26. Februar in Basel. Dieses Ensemble repräsentiert Bläsersolisten aus dem hervorragenden Orchester der Berliner Philharmonie.

RHÄTISCHE BAHN

Autozüge Thusis-Tiefencastel-Samedan-Thusis

Die Rhätische Bahn hat für die laufende Wintersaison einen neuen Autotransportdienst zwischen Thusis und Tiefencastel nach Samedan sowie von Samedan nach Thusis eingerichtet.

Bis 18. März 1968 verkehren täglich drei beschleunigt geführte Autozugspaare auf der Albulalinie gemäss folgendem Fahrplan:

ab	11.20	14.30	18.30
ab	11.40	14.55	19.00
an	13.05	16.10	20.15
ab	8.54	14.20	16.50
an	10.52	15.45	18.10
	ab an ab	ab 11.40 an 13.05 ab 8.54	ab 11.40 14.55 an 13.05 16.10 ab 8.54 14.20

Personenautomobile bis zu 8 Sitzplätzen können jeweils bis 10 Minuten vor Abfahrt des Autozuges verladen werden. Für die Reisenden führen die Züge einen Personenwagen mit.

Es bestehen besondere Beförderungspreise für Personenautomobile mit Fahrzeuglenker, Wohnwagen und Gepäckanhänger.

Flugblätter mit näheren Angaben sind bei allen Stationen der Rhätischen Bahn sowie über die RhB-Verwaltung in Chur, Tel. 081 22 25 55, erhältlich.

KLOSTERS UND FIESCH: BEGINN DER FRÜHLINGS-SKIHOCHTOURENWOCHEN

Die Bergsteigerschulen haben ihre Programme für die Skihochtourenwochen dieses Frühlings bereitgestellt, und sie wissen verlockende Tourenprojekte anzubieten. Sie machen aber auch darauf aufmerksam, dass man für solche Unternehmen zwar nicht notwendigerweise eine Skikanone sein, aber über eine gewisse skitechnische Grundlage (z.B. beidseitig absolut standsichere Beherrschung des Stemmchristiania) verfügen muss.

Die von Jack Neuhäusler geleitete Schweizer Bergsteigerschule Silvretta in Klosters beginnt ihr Frühlingsprogramm mit einer Woche (25. Februar bis 2. März) im Skitourengebiet Piz Beverin – «Genuss-Skitouren abseits von Skilift und Lärm», lesen wir in der Ankündigung –, wo vom Standort Mathon aus Skiwanderungen auf Zwölfihorn (2292 m), Piz Beverin (3002 m), Einshorn (2457 m) und Zweiuhrhorn (2602 m) vorgesehen sind. Eine zweite Woche vom 5. bis 9. März wird sich in den Skibergen des Livignotales abspielen, und die dritte Woche (10. bis 16. März) gilt den «schönsten Gletscherfahrten der blauen Silvretta».

Vom 10. bis 16. März unternimmt die vor wenigen Jahren vom Fiescher Bergführer und Skilehrer Sepp Volken gegründete und geleitete Bergsteigerschule Fiesch im Wallis ihre erste Skihochtourenwoche dieses Frühlings. Mit Standort Fiesch «bestreicht» sie die Berge rund um Fiesch: das Risihorn (2875 m), das Kummenhorn (2754 m), das Eggishorn (2930 m), das Bettmerhorn (2870 m). Für mittlere und gute Skifahrer, sagt der Prospekt.

ST. MORITZ, DAVOS: ATTRAKTIVER PFERDESPORT AUF SCHNEE

Zwei Termine möge sich der Freund des winterlichen Pferdesports ins Notizbuch schreiben: Nachdem St. Moritz am 4. Februar zum ersten Renntag der Internationalen Pferderennen auf Schnee, die langjähriger Tradition gemäss auf dem dickgefrorenen St. Moritzersee vor sich zu gehen pflegen, gerufen hat, gelangen am 11. Februar die spannenden Konkurrenzen um die Preise des zweiten Renntages zum Austrag. In Davos aber geht es um die Bewährung der Concours-hippique-Reiter. An den drei ersten Wochenendtagen des März, vom 1. bis 5. März, kämpft die Reiterelite auf dem Playground der Natureisbahn um Rang und Sieg im Internationalen Concours hippique auf Schnee, der sich hier zum 14. Male abspielt.

DEM EISKUNSTFREUND INS NOTIZBUCH

Noch immer ist der Tisch für den Freund des Eiskunstlaufs reich gedeckt. Das Menü der Schaulaufen, der Eisfeste, Eisrevuen und so weiter, die sich stets einer repräsentablen Internationalität zu erfreuen pflegen, sei ihm hier chronologisch-tabellarisch (wenn auch nicht lückenlos) vorgelegt. Er hat die Wahl:

11. Februar: Schaulaufen in St. Moritz, Pontresina und Samedan; Eisrevue in Lenk i. S.

14. Februar: Eisrevue in Arosa und Grindelwald

16. Februar: Schaulaufen in Adelboden

17. Februar: Schaulaufen in Crans und Montana

18. Februar: Schaulaufen in Wengen und Zermatt

20. Februar: Schaulaufen in Crans

21. Februar: Eisfest in Arosa; Eisrevue in Flims Waldhaus

22. Februar: Schaulaufen in St. Moritz; Eiskarneval in Grindelwald

25. Februar: Schaulaufen in Pontresina

28. Februar: Eisfest in Arosa

Ende Februar: Schaulaufen in Scuol-Tarasp-Vulpera

3. März: Schaulaufen in Adelboden

5. März: Schaulaufen in Davos

6. März: Schaulaufen in Arosa

7. und 19. März: Schaulaufen in St. Moritz

Besonders im Auge behalten aber wird man die Tage vom 27. Februar bis 5. März, an denen in Genf die Weltmeisterschaften im Eiskunstlaufen ausgetragen werden.

Die Feuerschlangen an den Berghängen

Es ist jeweils ein reizvolles Schauspiel, wenn in Winterkurorten die Ski-Elite in flammender Fackelabfahrt ihre lodernden Serpentinen talwärts durch das Skigelände herunter zieht. Dieses Schauspiel gewährt der Waadtländer Wintersportplatz Villars-Chesières in repräsentativem skisportlichem Rahmen am 17. und 24. Februar, ferner am 20. Februar Flims Waldhaus, am 22. Februar der Walliser Kurort Verbier, am 25. Februar und 1.März Lenzerheide-Valbella und am 23. Februar und 9.März Pontresina. Skischausport in anderer Form bietet am 24. Februar der Oberengadiner Wintersportort Celerina mit seinem bereits zum 15.Mal über die Pisten gehenden kostümierten Skifahren und das berneroberländische Adelboden mit einem Schaufahren der Skilehrer. Auf fastnächtlichen Ton weiss übrigens auch Rigi Kaltbad seine wintersportlichen Veranstaltungen zu stimmen, wenn es am 22. Februar kostümierte Schlitten- und Skiabfahrten durchführt, und Lenzerheide-Valbella bereitet den Kindern am 19. Februar eine charmante Fastnacht auf dem Eise.



Start zu einer Fackelabfahrt in Pontresina. Photo Flury

Départ pour une descente aux flambeaux à Pontresina.

WINTERSPORTZÜGE DER SBB

Rasch von den grösseren Städten in die Skigebiete. Jeden Sonntag bis Ende März 1968. Günstige Anschlüsse ab End- und Zwischenstationen nach einer grossen Zahl lohnender Ziele. Frühzeitige Ankunft am Morgen, Rückfahrt abends beim Einnachten.

Und natürlich: Sonntagsbillette einfach für retour sowie Familienvergünstigung!

TRAINS DE SPORTS D'HIVER CFF

Rapidement de la ville aux champs de neige! Tous les dimanches jusqu'à la fin mars 1968. Aux gares terminus ou intermédiaires, bonnes correspondances pour de nombreuses stations de sports d'hiver attrayantes. Possibilité d'arriver tôt le matin et de repartir à la nuit tombante.

Et naturellement... les billets du dimanche (retour gratuit) et les facilités pour la famille.

Innerschwyzer

Basel-	-Lu	zern-Gotthard			
an Sonntagen bis 31. März 1968					Anschlüsse nach und von:
6 44	ab	Basel SBB	an	20 05	
6 55		Liestal	1	19 53	
7 19		Olten		19 30	
7 26		Zofingen		19 22	
	Y	Sursee		19 06	
8 01	an	_	ab	18 46	Brünig-Hasliberg, Klewenalp
8 11	ab	Luzern	an	18 36	Engelberg, Wirzweli, Brisen,
					Melchsee-Frutt, Schönbüel
8 35	an	Arth-Goldau	1	18 10	Rigi, Sattel, Einsiedeln
8 43		Schwyz		17 57	Stoos
		Flüelen		17 42	
9 26	+	Göschenen		17 04	Andermatt
9 36	an	Airolo	ah	16.51	

IL GRÍSCHUN

		ur (ohne Halt in agen bis 31. Mär		1)	Anschlüsse nach und von:
5 03	ab	Basel SBB	an	21 23	
5 11	1	Pratteln	A	21 13	
5 19		Rheinfelden		21 06	
5 51		Brugg AG		20 34	
6 01	+	Baden	an	20 28	
7 31	an	Landquart	ab	18 50	Klosters, Davos
7 46	an	Chur	ab	18 36	Arosa, Flims, Lenzerheide

RÄTIER

	h–Chur nntagen bis 31. Mä	Anschlüsse nach und von:			
	ab Zürich HB ab Zürich Enge		20 25 20 19	20 44	
7 24	an Landquart	ab		19 09	Klosters, Davos
7 37	an Chur	ab	18 53		Arosa, Flims, Lenzerheide

Cristallina

		otthard			
an So	nnta	igen bis 31. Mär	z 1968		Anschlüsse nach und von:
7 18	ab	Zürich HB	an	18 47	
7 25		Zürich Enge		18 39	
7 48	Y	Zug	an	18 11	
8 49	an	Göschenen	ab	16 56	Andermatt, Nätschen-Oberalp
					Hospental-Realp

TOGGENBURGER

Züric	h–W	interthur–Nesslau	-N.		
an So	nnta	gen bis 31. März 1	Anschlüsse nach und von:		
7 19	ab	Zürich HB	an	19 01	
7 28	-	Zürich Oerlikon	1	18 53	
7 33		Wallisellen		18 48	
7 49	+	Winterthur	an	18 34	
8 28	an	Wattwil	ab	17 45	
8 35		Ebnat-Kappel	1	17 37	
8 43	Y	Krummenau		17 29	
8 48	an	Nesslau-Neu St. J.	ab	17 22	Alt St. Johann, Unterwasser,
					Wildhaus, Rietbad

Oberländer

Hinfa	-Interlaken/Zweisim ihrt an Samstagen ur fahrt an Sonntagen bi	nd Son		Anschlüsse nach und von:
8 00 8 22	ab Bern	an an	18 07 17 45	
8 55	an Interlaken Ost	ab	17 07	Grindelwald, Lauterbrunnen, Wengen, Kleine Scheidegg, Mürren
9 12	an Zweisimmen	ab	16 38	Lenk i.S., Saanenmöser, Gstaad

ETOILE DES NEIGES

Genève	e–Lausanne–Le C	hâble		
les dim	anches jusqu'au 3	1 mars	1968	Correspondances:
8 00	dp Genève	ar	19 45	
8 35	Lausanne	ar	19 10	
8 52 a	ar Montreux	dp	18 52	Château-d'Œx, Rougemont, Gstaad
9 03	Aigle		18 40	Le Sépey, Les Diablerets, Pillon, Leysin, Morgins, Champéry
9 11	Bex		18 32	Barboleusaz, Villars, col de Bretaye
9 25	Martigny		18 18	Les Marécottes, Chamonix, Bourg-StBernard
9 58 a	ar Le Châble	dp	17 42	Verbier

TRENI SPORTIVI INVERNALI DELLE FFS

Rapidamente dai centri urbani ai campi di sci! Ogni domenica sino a fine marzo 1968. Buone coincidenze dalle stazioni terminali e intermedie, con località climatiche e sportive. Arrivo in mattinata; partenza al crepusculo. E, naturalmente, biglietti domenicali (ritorno gratuito), nonchè facilitazioni per famiglie.

Freccia bianca

Chiass	so–I	Lugano-S. Gotta	ırdo			
le dor	nen	iche fino al 31	marzo 1	Corrispondenze:		
7 31	pt	Chiasso	ar	19 53		
7 39		Mendrisio	1	19 43		
7 57		Lugano		19 23		
8 26		Bellinzona		18 51		
8 41	+	Biasca	ar	18 36		
9 04	ar	Faido	pt	18 12	Cari	
9 26	+	Airolo	^	17 55		
9 40	ar	Göschenen	pt	17 42	Andermatt	

Kandersteg im Berner Oberland wird bald auch eine neue Kunsteisbahn besitzen. Der Weg ist freigegeben, die Bürgerschaft der Gemeinde hat jüngst den erforderlichen Gemeindebeitrag an die Erstellung der Anlage und die jährliche Zuwendung an die Betriebsführung bewilligt. - Die Stadt Zug hat nach einjähriger Bauzeit ihre neue Kunsteisbahn kürzlich eröffnen können. Sie umfasst ein Eishockeyfeld mit Tribüne für 5000 Sitzund Stehplätze, ein allgemeines Eisfeld und eine Curlingbahn mit einer gesamten Eisfläche von 4912 Quadratmetern. Die Nachbargemeinden Baar, Cham und Steinhausen sind an dieser Errungenschaft beteiligt. -Neues ist auch von der Kunsteisbahn Lerchenfeld in St. Gallen zu melden. Die Erstellung einer prächtigen Curlinghalle hat es ermöglicht, die bisher für Spielfelder belegten Eisflächen von 700 Quadratmetern für das allgemeine Eislaufen freizugeben.

BADEN, RAPPERSWIL, KLINGNAU: HALLENBADPROJEKTE

In der aargauischen Bäderstadt Baden sind Wünsche nach Erstellung eines Hallenschwimmbades laut geworden. Man denkt an ein Bassin von 50 Metern Länge. Bis zur Verwirklichung sind aber noch einige Hürden zu überspringen. Nebenbei: Auch der Neubau der Trinkhalle und die Errichtung eines kurörtlichen Zentrums in den Bädern steht in diesem Zusammenhang auf dem von der Einwohnergemeinde bereits gutgeheissenen Wunschzettel der Badener. - Nach Hallenbad gelüstet es auch die Rapperswiler. Eine von der Verkehrsdirektion geleitete Interessengemeinschaft ist daran, das Projekt nach allen Aspekten zu durchleuchten und namentlich auch abzuklären, ob und wie sich dieses Hallenbad Rapperswil-Jona mit dem vorgesehenen Saalbau am Stadthofplatz koordinieren liesse. Das aargauische Städtchen Klingnau darf sich einer Pionierleistung rühmen: Als erste Gemeinde des Kantons hat es den Bau eines Schwimmbades mit Kleinschwimmhalle beschlossen.

Die am 30. November 1967 in Zürich ermittelten Preisgewinner der 3. ZIEHUNG DES GROSSEN FERIENKALENDER-WETTBEWERBES DER SCHWEIZERISCHEN VERKEHRSZENTRALE Gewinner des Hauptpreises «Ferien in der Schweiz»: Alois Lustenberger, Luzern

Liste des gagnants désignés le 30 novembre 1967 à Zurich par le 3° TIRAGE AU SORT DU CONCOURS DU GRAND CALENDRIER DES VACANCES DE L'OFFICE NATIONAL SUISSE DU TOURISME Gagnant du prix «Vacances en Suisse»: Alois Lustenberger, Lucerne

20 Buchgewinne:

Ernst Schmid, Zürich 4 Ruth Bäbler-Leuzinger, Glarus Margrit Notter-Schmid, Zuoz Gotthard Frick-Azam, Aesch BL Erwin Müller, Trimbach M^{me} Christiane Pellarin, Chéne-Bourg Franz Muff, Luzern Carmen Cappello, Massagno Heidi Roth, Zürich Emma Jedele, Bürglen TG

50 Revue-Preise:

Marcel Calame, Zollikofen Arch. Lidia Fiori, Vico Morcote Vreny Grüter, Adelboden Josef Rüttimann, Luzern Franco Gregori, Glattbrugg Verena Lanz, Zürich Annette Bauer, Meggen Frau Louise Clerc, Basel Hans Rathgeb, Zürich Ulrich Steiger, Oberrieden Caroline Minelli, Männedorf Loni Hettlinger-Weber, Kollbrunn Frau Trudy Breisacher, Zürich Rose Gerber, Bern Kurt Biedermann, Neuhausen Frau Sofie Messmer, Zürich Theres Hürlimann, St. Gallen Peter Merz, Visp F. Kupferschmid, Davos Platz Armin Mock, Winterthur Marianne Gasser, Lungern Eva Steck, Lausanne Annelies Wechsler, Hofstatt Elsbeth Zährer, Maur Frau Rita Berchtold, Bern

Robert Steffen, Bern Auguste Andrey, Fribourg Margrith Schneider, Liebefeld Yvonne Huber, Zürich Fritz Berndt, Zürich Lydia Burgäzzi, Zürich Elsy Boner, Malans Veronika Hauser, Stäfa Josef Weber-Frank, Buochs Fritz Werren, Kirchberg

Ernst Leu, Neuhausen Walter Hammel, Zürich Agnes Breitenmoser, Horw Franz Xaver Gräniger, Perlen Elsa Schmid, Mülenen Hansueli Kupferschmied, Neuenburg Christian Bachmann, Lotzwil Doris Jaermann-Riedel, Zürich Josef Roiss, Basel
Zoé Prelaz, Vernier
Barbara Bühler, Basel
Margrit Zingg, Zürich
Frau Erika Fischer, Männedorf Ernst Brenner, Rheinau Hans Hösli, Zürich Regula Bucher, Littau Ingeborg Obernberger, Baar Heinz Jecklin, Bassersdorf Frau Heidi Maey, Feldmeilen Rudolf Kessler, Zürich Jos. Gress, Basel Eliane Coquoz, Ballens Otto Melzer, Biel Aline Zweifel, Luzern Margrit Morf, Zollikon

OVRONNAZ, EINE INITIATIVE WINTERSTATION

Das Walliser Dorf Ovronnaz, ein seit einigen Jahren immer beliebter gewordener Wintersportplatz, über Martigny auf einer Höhe von gegen 1400 Metern gelegen, hat es unternommen, seinen Wintersportbetrieb zu rationalisieren. Die vier Skilifte und der Sessellift des Ortes haben sich zu einer einzigen Gesellschaft zusammengeschlossen. Dadurch ermöglicht sich die Herausgabe von Billets und Abonnements, die für alle Lifte gültig sind. Ausserdem ist nun auch die Pflege der Pisten vereinfacht worden, indem sie mittels moderner technischer Apparate gemeinsam besorgt wird.

AROLLA, EIN NEUER WALLISER WINTERKURORT

Das zuoberst in einem Seitental des Val d'Hérens, auf nahezu 2000 Metern Höhe prachtvoll gelegene Arolla war bis jetzt lediglich als Sommerkurort bekannt. Wintergäste gab es dort kaum. Nun hat es sich auch dem Wintersport geöffnet. Die Regierung des Kantons Wallis verpflichtete sich, die Strasse im Winter offenzuhalten. Skilifte wurden erstellt, und die Hotels sind in dieser Wintersaison erstmals durchgehend geöffnet.

PONTRESINA: STRASSEN SOLLEN PARKIERUNGSFREI WERDEN

Der Gast des Oberengadiner Kur- und Sportortes Pontresina weiss um die Beanspruchung der längs durch das ganze Dorf sich hinziehenden Strasse eine Beanspruchung, die durch parkierende Autos nur um so empfindlicher fühlbar und gefahrbringend wird. Um die Sicherheit der Fussgänger und eine flüssige Verkehrsabwicklung zu gewährleisten, sollen künftig die Innerortstrassen von parkierenden Fahrzeugen freigehalten werden. Dies lässt sich ermöglichen, wenn auf dem zentral gelegenen Areal im Dorfkern, auf dem die ehemalige englische Kirche steht und das nun in den Besitz der Gemeinde übergeht, unterirdische Parkierungsgelegenheiten geschaffen und ausserdem auf dem Parkhausdach Annexanlagen gebaut werden können.

Die am 22. Dezember 1967 in Grindelwald ermittelten Preisgewinner der 4. Ziehung des großen Ferienkalender-Wettbewerbes DER SCHWEIZERISCHEN VERKEHRSZENTRALE Gewinner des Hauptpreises «Ferien in der Schweiz»: Fridy Hüsler, St. Gallen

Liste des gagnants désignés le 22 décembre 1967 à Grindelwald par le 4e tirage au sort du Concours du grand calendrier DES VACANCES DE L'OFFICE NATIONAL SUISSE DU TOURISME

Gagnant du prix «Vacances en Suisse»: Fridy Hüsler, St-Gall

20 Buchgewinne:

Willi Meier, Chur Rosmarie Luck, Jenaz Kosmarie Luck, Jenaz Suzanne Widmer, Zürich Karl Hettlinger, Winterthur Otmar Schreiber, Thalwil Verena Chochola, Zürich Fritz Glättli, Unterägeri Alois Lustenberger, Luzern Hansjörg Bürgin, Münchenstein R. Brosy-Hasler, Oberriet

50 Revue-Preise:

50 Kevue-Freise:
Walter Lüscher, Zofingen
Hedwig Tobler, Lausanne
Jakob Intlekofer, Luzern
Mme A. Huguelit-Perler, Zirich
Frieda Hüsler, Niederuzwil
Hans Hofer, Muri
Michèle Dosch, Bern
Walter Schaad-Meyer, Leysin-Village
Edoardo Guglielmetti, Zürich
Antoinette Martin. Bienne Antoinette Martin, Bienne Hans-Peter Blau, Liebefeld Frl. Gilberte Verlinden, Zürich Frl. Gilberte Verlinden, Zürich
Rosemarie Munz, Adliswil
Jakob Meier-Gebert, Chur
Pierre Schori, Lausanne
Peter Brandenberger, Zürich
Bernhard Radanowicz, Birsfelden
Frau Hedwig Donatsch-Wilhelm, St. Moritz
Katharina Hofmann, Bern
Frau Ilse Scherz, Meilen

Hildegard Ehrsam-Ott, Delému
Ed.Spillmann-Keller, Stäfa
Bruno Rindlisbacher, Biel
Mmo Denise Piguet, Lausanne
Hans Siegrist, Lürich
Roland Freitag, Kloten
Beat von Kaenel, Spiez
Walter Grossenbacher, Basel
Alice Angst, Bichwil Frau Ilse Scherz, Meilen J. A. Erismann, Zürich Walter Bürlimann, Baden Mariann-Jeanette Marik, Zürich Frau Evi Dreifuss, Zürich Erika Simmler, Kloten

Elfriede Egloff, Küsnacht Johanna Morel, Zürich Sophie Schärli, Lenzburg Sophie Schartt, Lenzourg
Aida Baumgartner, Basel
Angelo Cattaneo, Giubiasco-Pedevilla
Mmo Jacqueline Laurent, Lausanne
Josef Wyss, Baar Josef Dängeli, Winterthur Anton Bouer sen., Malans Nelly Eugster, Winterthur

Alfred Schwarber, Zollikon
Beni Helfenberger, Bülach
Ursula Heer, Schaffhausen
Peter Hug, Bern
Gertrud Scholl, Dachsen ZH
Monika Müller-Zaugg, Emmenbrücke
Fritz Feller, Worb BE
Frau Josy Holzmann-Kuster, Willisau LU
Rosa Zimmermann, Oftringen
Gerhard Schnurrenberger, Gossau ZH Gerhard Schnurrenberger, Gossau ZH Hildegard Ehrsam-Ott, Delémont Werner Scheidegger, Wyssachen Marlene Stark, Zürich Hans Frei, Zollikon Claire-Lyse Borel, Carouge GE Franz Hofstetter, Biel